

*L'Opzione* prende spunto dalla storia di una piccola comunità delle Dolomiti, comunità di confine contesa nel periodo del nazismo fra italiani e tedeschi, mentre la sua aspirazione (da nessuno presa in considerazione se non in modo strumentale) era quella di un riconoscimento della propria specificità "ladina". Il titolo del progetto deriva proprio dall'accordo fra Hitler e Mussolini del 1939 secondo cui i sudtirolesi di lingua tedesca e i ladini dovevano scegliere in maniera definitiva se rimanere in Italia o emigrare nel Reich acquisendo in tutto e per tutto la cittadinanza germanica.

La comunità ladina è quindi pervasa dalla propaganda che arriva fino all'interno delle case, delle famiglie, creando conflitti e divisioni tragiche, scissioni e odi che dureranno per generazioni. La difficoltà in quello tsunami di voci, intimidazioni, minacce è proprio quella di mantenere il pensiero libero, la capacità della ragione. Ma ben pochi riescono a non farsi travolgere.

Uno di questi è Fortunato Favai, maestro di Livinallongo, comune di cultura e tradizione ladina. L'ispirazione di questo spettacolo nasce dal diario che egli scrisse giorno per giorno, in cui con lucida visione racconta le vicende accadute tra il 1939 e il 1945 in quei territori di confine, diario pubblicato con l'introduzione storica di Luciana Palla.

Der Hintergrund des Theaterstücks *L'Opzione* ist die Geschichte einer kleinen ladinischen Dorfgemeinschaft, einer Grenzgemeinde, in den Dolomiten, die sich in der Zeit des Nationalsozialismus von Deutschen und Italienern umkämpft sah, während ihr Anliegen (das von niemandem außer zu instrumentellen Zwecken ernst genommen wurde) einfach die Anerkennung ihrer „ladinischen“ Besonderheit war. Der Titel des Stücks leitet sich aus dem Abkommen zwischen Hitler und Mussolini von 1939 ab, wonach die deutschsprachigen Südtiroler und die Ladinier entscheiden mussten, ob sie in Italien bleiben oder nach Hitlerdeutschland auswandern und die deutsche Staatsbürgerschaft annehmen wollten.

Dabei wurde die ladinische Gemeinschaft von einer bis in die Häuser und Familien reichende Propaganda durchdrungen, die tragische Konflikte und Spaltungen, Trennungen und Hass schürte, die über Generationen hinweg andauern sollten. In diesem Gewirr aus Stimmen, Aufforderungen und Drohungen bestand die Schwierigkeit darin, das freie Denken und die Fähigkeit zur Vernunft zu bewahren. Nur sehr wenige schafften es, sich nicht mitreißen oder treiben zu lassen. Einer von ihnen war Fortunato Favai, Lehrer aus Livinallongo, einer Gemeinde mit ladinischer Kultur und Tradition. Die Inspiration für dieses Stück liefert das Tagebuch, das Fortunato Favai täglich schrieb und in dem er mit klarem Blick die Vorkommnisse, die sich zwischen 1939 und 1945 in seinem Dorf ereigneten schilderte.

*L'Opzione* à sies raijes tla storia de na picera comunanza dles Dolomites, comunanza de confin striteda ju tl temp del nazism anter taliagn y todesc, depierpul che sia aspirazion (da degugn conscidreda sce nia te na forma strumentala) fova chela de na spezfizité "ladina". L titul dl projet vegn ca avisa da la cordanza anter Hitler y Mussolini dl 1939, che pervedova che i todesc dl Südtirol y i ladins ova da cerne definitivamenter sce resté tla Talia o emigré tl Reich tolan su, en dut e per dut, la zitadinanza germanica.

La propaganda ruva donca dlonch tles ciases dla comunité ladina, endespran ensci su conflic tles families y spartijons tragiches che jirà inant per generazions. Te chel biteboi de oujes y manaces él senester mantegni l spirit lede y l ferstont. Y dret puec é stés bogn da ti ester.

Un de chisc é Fortunato Favai, maester da Fodom, comun de cultura y tradizion ladina.

La ispirazion de chest spetacol nasc dal diare scrit con na vijion dret clera, olache el conta les entravegnudes anter l 1939 y l 1945 te chi raions de confin, diare publiché co na introduzion storica de Luciana Palla.